

עלון לצרכן לפי תקנות הרפואיים (תשע"א-ה) התשנ"ו-1986 - התרופה משווקת ללא מרשם רופא

סוויס רליף ספריי ג'ל תמיסה

חומר פעיל: 40 גרם מ"ל: Diclofenac Sodium 40 mg (4% w/w) (דיקלופנע סודיום)
חומרים בלתי פעילים ואלרגיים בתכשיר - ראה סעיף 2 מידע חשוב על חלק מהמרכיבים על התרופה* וסעיף 6 מידע נוסף בעלון.

קרא בעיון את העלון על סופו בטרם תשתמש בתרופה. עלון זה מכליל מידע תמציתי על התרופה. אם יש לך שאלות נוספות, פנה אל הרופא או אל הרוקח. עלֵךך להשתמש בתרופה על פי ההוראות בסעיף 3 בעלון זה. היוועץ ברוקח אם הינך זקוק למידע נוסף. עיין לפני לרופא או הרופא במידה שתסמיני המחלה (סימפטומים) מחמירים או אינם משתפרים לאחר 3 ימים.

1. למה מיועדת התרופה?
להקלה מקומית וכאב ודלקת, קלים עד בינוניים, בעקבות פגיעה במפרקים קטנים עד בינוניים וסביבתם.
קבוצה תרופוטית: תרופות נוגדות דלקת שאינן סטרואידים (NSAIDs).

2. לפני השימוש בתרופה:

- אין להשתמש בתרופה:**
 - אם אתה רגיש (אלרגי) לחומר הפעיל דיקלופנע סודיום, לסויה, לבוטנים או לחדק המרכיבים הנוספים אשר מכילה התרופה (ראה רשימה בסעיף 6).
 - אם היתה לך תגובה אלרגית לאספירין (חמצה אצטילסליצילית - acetylsalicylic acid) או לכל תרופה אחרת השייכת למשפחת נוגדי הדלקת שאינם סטרואידים (NSAIDs) כגון איבופרופן, שבאה לידי ביטוי בקשישי, נשימה, פריחה וזלת.
 - אם היך בשלושת החודשים האחרונים של היריון – נא עיניי בסעיף 2 היריון, הנקה ופוריות.
 - בפצעים פתוחים, דלקות או זיהומי עור וכן באקזמה או רק קטנות ריריות.
 - תרופה זו אינה מיועדת לילדים ומתברר מתחת לגיל 15. מתחת לגיל זה יש לפנות לרופא.

אזהרות מיוחדות הנוגעות לשימוש בתרופה לפני הטיוול בסוויס רליף ספריי ג'ל, ספר אתה סובל:

- אם סבלת בעבר מכיבים בקיבה, מחילות כבד או כבילות, מנטייה לדמא או ממצית מעי דלקתית.
- סבלת בעבר מאסתמה או אלרגיות.

אזהרות נוספות

- אל תרסע על העיניים, האף או הפה, על פצעים פתוחים או באזורים עם זיהומים בעור. אם נכנס טפס ספריי לעיניך, שטוף אותו היטב במים נקיים וזווח על זה לרופא שלך.
- לעולם אל תבלע את התרופה.
- אל תיחשף לשימש ואל שתשתמש במנורת שזיוף במהלך השימוש בתרופה זו.
- הפסק להשתמש בתרופה אם מתפתחת פריחה כלשהי בעורך.

אל תכסה את האזור המטופל בתחבושת או בפלסט אטומים (עמידים למים או שאינם מאווררים).

- אל תשתמש בקרבת אש גלויה, סיגריה דולקת או מכשיר מסוים (כגון מייבש שיער). לא ניתן לשלול תופעות לוואי מערכתיות אם משתמשים בתרופה על שטחי עור גדולים ובמשך זמן ארוך.
- ניתן לצמצם את תופעות הלוואי על ידי שימוש במנה האפקטיבית הקטנה ביותר ולמשך הזמן הקצר ביותר האפשרי.

אינטראקציות ותגובות בין תרופתיות
אם אתה נוטל או אם נוטלת אחרונה תרופות אחרות כולל תרופות ללא מרשם ותוספי תזונה, ספר על כך לרופא או לרוקח. במיוחד אם אתה נוטל:

- טבילות, נמוכות או פתילות נגד כאבים, כולל כאלה שמכילות דיקלופנע סודיום (diclofenac sodium), חומצה אצטילסליצילית (אספירין), או לומר מרכיב נוגד דלקת שאינן סטרואידים אחר, כגון איבופרופן. השימוש בתרופות נוגדות דלקת שאינן סטרואידים (NSAIDs) אחרות (כולל חומצה אצטילסליצילית או איבופרופן) – בהריון וזמנית עם סוויס רליף ספריי ג'ל עלול להגביר את הסיכון להופעת תופעות לוואי.

היריון, הנקה ופוריות
התייעץ עם הרופא או הרוקח שלך לפני שאת נוטלת תרופה כלשהי. אם את היריון או מניקה, וחשבת שאת עשויה להיות בהריון או מתכננת היריון, התייעץ עם הרופא שלך לפני שאת משתמשת בסוויס רליף ספריי ג'ל. אין להשתמש בסוויס רליף ספריי ג'ל במהלך שלוש החודשים האחרונים של היריון, כי זה עלול לגרום מזק לעובר או בעיית בלידה. לתכשיר זה קיימת תופעת לוואי אפשרית של פגיעה כליתית בעובר ומעוט מי שימרו החל משבוע 20 היריון. מומלץ להימנע משימוש בתכשירים משפחת ה-NSAIDs

החל משבוע 20 היריון ולהיוועץ באיש צוות רפואי במידת האפשר.
השימוש בסוויס רליף ספריי ג'ל בששית החודשים הראשונים של היריון חייב להישקף תחת פיקוח רפואי. יש להקטין את המינון ולקצר את משך הטיפול ככל האפשר. השימוש בסוויס רליף ספריי ג'ל במהלך הנקה חייב להיעשות תחת פיקוח רפואי בלבד. מאחר שמניות קטנות של דיקלופנע סודיום (diclofenac sodium) חדרות לחלב האם. כמון, אין למרוח סוויס רליף ספריי ג'ל על השדים של נשים מניקות ולא על שטחי עור גדולים או למשך זמן ארוך.

נהיגה ושימוש במכוונות
מריחת העור בסוויס רליף ספריי ג'ל אינה משפיעה על היכולת לנהוג או להשתמש במכוונות.
מידע חשוב על חלק מהמרכיבים של התרופה התרופוטית מכליה:

- פרופיילן גליקול (propylene glycol):** שמימל לגרום לגריזי מקומי לקיבור אצל אישים מסוימים. התרופה מכילה 30 מ"ג פרופיילן גליקול בכל התזה, אשר שווה ערך ל-150 מ"ג ב-1 גרם תמיסה.
- שמן מנטה (Peppermint oil):** שעלול לגרום לתגובות אלרגיות.
- סויה:** אם אתה אלרגי לבוטנים או לסויה אל תשתמש בתרופה זו.
- 33.3 מ"ג אלכחול (אתנול) ב-1 גרם:** אשר שווה ערך ל-3.3% w/w, ועלול לגרום לתחושת צריבה על עור פגוע.

3. כיצד תשתמש בתרופה?
השתמש תמיד בהתאם לתומור בעלון זה או כפי שהרופא או הרוקח הורו לך. עליך לבדוק עם הרופא או הרוקח אם אינך בטוח בנוגע למוינון ואופן הטיפול בתכשיר. סוויס רליף ספריי ג'ל הינו תרסיס המכיל תמיסה. רעית התזה על העור, התמיסה הופכת לג'ל.

תרופה זו אינה מיועדת לתינוקות וילדים מתחת לגיל 15. מתחת לגיל זה יש לפנות לרופא.
אופן השימוש

- הסר את מכסה המגן.
- החזק את הבקבוק במצב זקוף והשתמש על פי ההוראות על האזור המטופל או הנפוח. הדח את הכמות המומלצת.
- המינון המומלץ בדרך כלל הוא: מבוגרים וילדים מגיל 15: 4-5 התזות פעמיים ביום. מספר ההתזות תלוי בגודל האזור הפגוע. מספר ההתזות המירבי הוא 15 פעמים ביום. הכמות המרבית לכל מנה בודדת לא תעלה על 5 התזות.

אין לעבור על המנה המומלצת
יש לטעות את הג'ל בעדינות אל תוך העור. לאחר מכן שטוף את ידך, אלא אם הטיפול מיועד לילדים.
המגע דם שהג'ל יתייבש לפני שתכסה את העור בבגדים או בתחבושת. לזיהוי, כי תרסיס יוכל להכתיים את בגדיך כאשר הוא רטוב.
הפסק את הטיפול כאשר התסמינים שלך (כאב ופריחות) משתפרים.
אל תשתמש בלמשך יותר משבוע ימים מבלי להתייעץ עם הרופא שלך.

אם אין שיפור בתסמינים שלך לאחר שלושה ימים, או אם התסמינים שלך מחמירים, פנה לרופא.
יש להימנע ממגע עם העיניים או עם רקמות ריריות.
אין לבלוע את התרופה! התרופה מיועדת לשימוש טופיני בלבד.
אם נוטלת בטעות מינון גבוה יותר
אם השתמש בכמות גדולה יותר של התרופה של מכה שאתה צריך, נגב את העודף של סוויס רליף ספריי ג'ל באמצעות מומחה (טיש). אם אתה או ילד בלע בטעות חלק מהתרופה, פנה מיד לרופא או לאחד מי של בית חולים והבא אריות התרופה איתך.

אם נכחת טיוול את התרופה בזמן הרושף, השתמש תרסיס ברגע שזכורת, אבל אל תמרח בבת-אחת יותר מן המנה המומלצת. לאחר מכן המשך כמו קודם.
אל תשתמש במנה כפולה כדי לפצות על המנה ששנכחה.
אין ליטול תרופות בחושך! בדוק התווית והמנה בכל פעם שהינך לוקח תרופה.
הרכב משקפיים אם הינך נוטל להם.
בתרופה, היועץ ברופא או ברוקח.

4. תופעות לוואי
כמו בכל תרופה, השימוש בסוויס רליף ספריי ג'ל עלול לגרום לתופעות לוואי בחלק מהשתמשים. אל תיבה'ל למקרא רשימת תופעות הלוואי. יתכן ולא תסבל מאף אחת מהן.
יש להפסיק את השימוש בתרופה:
אם הופעת פריחה כלשהי בתרופה, תגובות באזור המריחה בעקבות השימוש בתרופה לשימוש מקומי (למריחה על העור) במחלים דיקלופנע (diclofenac) חזוה באופן שכיח (ב-10-100 משתמשים מתוך 100). התגובות האלה כוללות פריחות, גירוד, אדמוניות, תחושת צריבה או קשקשת על העור.

יש להפסיק את השימוש בתרופה יש להפסיק את השימוש בתרופה באזור המריחה בעקבות השימוש בתרופה לשימוש מקומי (למריחה על העור) במחלים דיקלופנע (diclofenac) חזוה באופן שכיח (ב-10-100 משתמשים מתוך 100). התגובות האלה כוללות פריחות, גירוד, אדמוניות, תחושת צריבה או קשקשת על העור.

11.07.23

